



Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

Hallelujah (English - Français - Deutsch) (Messiah) Haendel, Georg Friedrich

About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

Qualification: PhD Musicology

Associate: SACEM - IPI code of the artist : 342990

Artist page : <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

About the piece



Title: Hallelujah (English - Français - Deutsch) [Messiah]
Composer: Haendel, Georg Friedrich
Arranger: Dewagtere, Bernard
Copyright: Copyright © Dewagtere, Bernard
Instrumentation: Choral SATB, Piano
Style: Classical

Bernard Dewagtere on [free-scores.com](#)

LICENSE

This sheet music requires an authorization
- for public performances
- for use by teachers

[Buy this license at :](#)

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=45153>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

Hallelujah

Messiah

G. F. Haendel (1741)

Play 1/2 ton lower to sing in Baroque style

Transc. : Bernard Dewagtere

Allegro moderato

Soprano
Alto
Ténor
Basse

Allegro moderato

Piano

S
A
T
B

Pno

©2012Dewagtere

Hallelujah

2

Soprano (S) *ff*

Al - le - lu - ja! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Denn Gott der
Dieu, tout puis -
for the Lord

Al - le - lu - ja! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Denn Gott der
Dieu, tout puis -
for the Lord

Tenor (T) *ff*

Al - le - lu - ja! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Denn Gott der
Dieu, tout puis -
for the Lord

Bass (B) *ff*

Al - le - lu - ja! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ja! Al - le - lu - ia!

Denn Gott der
Dieu, tout puis -
for the Lord

Piano (Pno) *ff*

13

Soprano (S) *mp cresc.* *f*

Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!

A - tenor (A) *mp*

Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!

Tenor (T) *mp*

Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!

Bass (B) *mp*

Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!

Piano (Pno) *mp*

Hallelujah

17

Soprano (S) *mp*

Alto (A) *f*

Tenor (T)

Bass (B) *mp*

Piano (Pno) *f*

cresc.

Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
 Dieu, tout puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
 for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -
 Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
 Dieu, tou puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
 for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -
 17

f

mp

mp

mp

21

Soprano (S) *f*

Alto (A)

Tenor (T)

Bass (B)

Piano (Pno) *f*

lu-ja! Hal-le-lu-ja! Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal-le -
 lu-ia! Al-le-lu-ia! Dieu, tout puis - sant et Roi du Ciel rè - gne, Al-le -
 lu-jah! Hal-le-lu-jah! for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth. Hal-le -
 lu-ja! Hal-le-lu-ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!
 lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!
 lu-jah! Hal-le-lu-jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!
 lu-ja! Hal-le-lu-ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!
 lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!
 lu-jah! Hal-le-lu-jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah!
 21

mp

mp

mp

mp

f

Hallelujah

4
25

S lu-ja! HaHe-lu-ja! HaHe-lu - ja! Halle - lu - ja! Hal - le - lu - ja! HaHe-lu-ja! HaHe-lu-ja!
 lu-ia! Al-lelu-ia, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al - le - lu - ia, Al-lelu-ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia!
 lujah! HaHe-lujah! HaHe-lu - jah! HaHe - lu-jah! Hal - le - lu - jah! HaHe-lujah! HaHe - lu-jah! HaHe-lujah!

A HaHe-lu - ja! Hal - le - lu - ja! HaHe - lu - ja! Hal - le - lu - ja! HaHe - lu - ja! HaHe-lu - ja!
 Al-le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 HaHe - lu - jah! Hal - le - lu - jah! HaHe - lu - jah! Hal - le - lu - jah! HaHe - lu - jah! HaHe - lu - jah!

T 8 Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! HaHe-lu-ja! HaHe-lu-ja! HaHe-lu-ja!
 Dieu, tout puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al-lelu-ia! Al-le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 for the Lord God om - ni - po-tent reign - eth. HaHe-lujah! HaHe - lu - jah! HaHe - lu - jah!

B Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! HaHe - lu - ja! HaHe-lu - ja!
 Dieu, tout puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 for the Lord God om - ni - po-tent reign - eth. HaHe - lu - jah! HaHe - lu - jah!

Pno

29

S cresc. f

Halle - lu - ja! HaHe - lu - ja! HaHe - lu - ja! Halle - lu - ja! Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!
 Al - le - lu - ia!
 HaHe - lu - jah! HaHe - lu - jah!

A Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! HaHe-lu - ja! Hal - le - lu - ja!
 Dieu, tou puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

T 8 Denn Gott der Herr re - gie - ret all - mach - tig! Hal - le - lu - ja!
 Dieu, tou puis - sant et Roi du Ciel rè - gne! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
 for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

B Halle - lu - ja!
 Al - le - lu - ia!
 HaHe - lu - jah! HaHe - lu - jah!

Pno

Hallelujah

5

33

Soprano (S) **p**

Der Herr wird König sein,
Toujours Il règne - ra,
The king - dom of this world

Alto (A) **p**

Der Herr wird König sein,
Toujours Il règne - ra,
The king - dom of this world

Tenor (T) **p**

Der Herr wird König sein,
Toujours Il règne - ra,
The king - dom of this world

Bass (B) **p**

Der Herr wird König sein,
Toujours Il règne - ra,
The king - dom of this world

Piano (Pno)

37

Soprano (S) **ff**

sein, das Reich der Welt ist nun des Herrn, des Herrn und sei - nes
ra. Tri - omphe, hon - neur et gloi - re soient au Christ le Roi des
come the king - dom of our Lord, and of His Christ, and of his

Alto (A) **ff**

sein, das Reich der Welt ist nun des Herrn, des Herrn und sei - nes
ra. Tri - omphe, hon - neur et gloi - re soient au Christ, le Roi des
come the king - dom of our Lord, and of His Christ, and of his

Tenor (T) **ff**

sein, das Reich der Welt ist nun des Herrn, des Herrn und sei - nes
ra. Tri - omphe, hon - neur et gloi - re soient au Christ, le Roi des
come the king - dom of our Lord, and of His Christ, and of his

Bass (B) **ff**

sein, das Reich der Welt ist nun des Herrn, des Herrn und sei - nes
ra. Tri - omphe, hon - neur et gloi - re soient au Christ, le Roi des
come the king - dom of our Lord, and of His Christ, and of his

Piano (Pno) **ff**

Hallelujah

45

S

A

T

B

Pno

f

Und
Il
and

Und er re - giert von nun an auf e - - wig, von nun an
Il rè - gne - ra dans/les siè - cles des siè - cles, tri - om - phe
and He shall reign for ev - er and ev - er, for ev - er

nun an auf e - - - wig, und er re - giert von nun an auf e - - wig,
siè - cles des siè - cles! Il rè - gne - ra, les siè - cles des siè - cles!
ev - er and ev - - - er, and He shall reign for ev - er and ev - er,

e - wig, und er re - giert, und er re - giert von nun an auf e - wig, von nun an auf
glo - re, Il rè - gne - ra, Il rè - gne - ra, tri - om - phe, et glo - re, tri - om - phe et
ev - er, and He shall reign, and He shall reign for ev - er, for ev - er, for ev - er, for

tr

45

Hallelujah

7

49

S er re - giert von nun an auf e - - - wig. Herr der Herrn,
rè - gne - ra aux siè - cles des siè - cles. Gloire à Dieu,
He shall reign for ev - er and ev - er, King of Kings,

A auf e - wig, von nun an auf e - wig. Herr der Herrn,
et gloi - re, tri - om - phe et gloi - re, Gloire à Dieu,
and ev - er, for ev - er and ev - er, King of Kings,

T und er re - giert von nun an auf e - wig, von nun an auf
Il rè - gne - ra, des siè - cles, des siè - cles!
and He shall reign for ev - er and ev - er,

B e - wig, von nun an auf e - wig, von nun an auf e - wig, von nun an auf
gloi - re, tri - om - phe et gloi - re, tri - om - phe et gloi - re!
ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and -

Pno

mf *cresc.*

53

S der Got - ter Gott, _____
au Roi des rois, _____
and Lord of Lords, _____

A der Got - ter Gott, _____
au Roi des rois, _____
and Lord of Lords, _____

T e - wig, HaHe-lu - ja! HaHe - lu - ja! von nun an auf e - wig, HaHe-lu - ja! HaHe -
glo - re, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! tri - om - phe et gloi - re, Al-le - lu - ia! Al-le -
ev - er, HaHe-lu - jah! HaHe - lu - jah! for ev - er cresc. ev - er, HaHe-lu - jah! HaHe -
e - wig, HaHe-lu - ja! HaHe - lu - ja! von nun an auf e - wig, HaHe-lu - ja! HaHe -
glo - re, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! tri - om - phe et gloi - re, Al-le - lu - ia! Al-le -
ev - er, HaHe-lu - jah! HaHe - lu - jah! for ev - er and - ev - er, HaHe-lu - jah! HaHe -

Pno

cresc. *f* *mf* *cresc.* *f*

Hallelujah

8

57

S

Herr der Herrn, — der Got - ter
Gloire à Dieu, — au Roi des
King of Kings, — and Lord of

A

— von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
— tri - om - phe et gloi - re, Al-le-lu - ia Al-le - lu - ia!
— for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

T

lu - ja! von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
lu - ia! tri - om - phe et gloi - re, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!
lu - jah! for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

B

lu - ja! von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
lu - ia! for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

Pno

57

mf cresc.

f

fp

61

S

Gott, — Herr der Herrn, —
rois, — Gloire à Dieu, —
Lords, — King of Kings, —

A

— von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
— tri - om - phe et gloi - re, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!
— for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

T

mf cresc.

8

von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
tri - om - phe et gloi - re, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!
for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

B

mf cresc.

von nun an auf e - wig, Hal-le-lu - ja! Hal-le - lu - ja!
tri - om - phe et gloi - re, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!
for ev - er and ev - er, Hal-le-lu - jah! Hal-le - lu - jah!

Pno

61

mf cresc.

f

mf

Hallelujah

9

69

S

Gott, und er re - giert,
rois! Tri-omphe, hon - neur,
Lords, and He shall reign,

A

Gott,
rois.
Lords,

T

Gott,
rois!
Lord

B

Gott, und er re - giert von nun an auf ew - - - wig,
rois! Tou-jours Il rè - gne - ra dans les siè - - - cles!
Lords, and He shall reign for ev - - - er, and ev - - - er,

Pno

Hallelujah

10
73

S nun an auf e - - - wig,
siè - cles des siè - - - cles.
ev - er and ev - - - er,

A nun an auf e - - - wig! Herr der Herrn, von nun an auf e - wig, der Got - ter
siè - cles des siè - - - cles! Gloire à Dieu, Tri - om - phe et gloi - re, au Roi des
ev - er and ev - - - er, King of Kings, for ev - er and ev - er, and Lord of

T 8 nun an auf e - - - wig! Herr der Herrn, _____ der Got - ter
dans les siè - - - cles! Gloire à Dieu, _____ au Roi des
ev - er and ev - - - er, King of Kings, _____ and Lord of

B giert von__ nun an auf e - wig! Herr der Herrn, von nun an auf e - wig, der Got - ter
ra dans les siè - - - cles des siè - - - cles! Gloire à Dieu, tri - om - phe et gloi - re! Au Roi des
reign for ev - er and ev - er, King of Kings, for ev - er and ev - er, and Lord - of -

Pno

77

S Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! und er re - giert von nun an auf e - wig, auf e - - -
Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Tou-jours Il rè - gne - ra dans les siè - cles des siè - - -
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! and He shall reign for ev - er, for ev - er and ev - - -

A Gott, Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja! und er re - giert von nun an auf e - - -
rois, Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Il rè - gne - ra dans/les siè - cles des siè - - -
Lords, Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! and He shall reign for ev - er and ev - - -

T 8 Gott, _____ und er re - giert von nun an auf e - wig, auf e - - -
rois! _____ Tou-jours Il rè - gne - ra dans les siè - cles des siè - - -
Lords, _____ and He shall reign for ev - er, for ev - er and ev - - -

B Gott, Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja! und er re - giert von nun an auf e - wig, auf e - - -
rois, Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Tou-jours Il rè - gne - ra dans les siè - cles des siè - - -
Lords, Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah! and He shall reign for ev - er, for ev - er and ev - - -

Pno

Hallelujah

11

81

S wig! Herr der Herrn, der Got - ter Gott, Herr der Herrn, der Got - ter
 cles. Gloire à Dieu, au Roi des rois, Gloire à Dieu, au Roi des
 er, King of Kings! and Lord of Lords! King of Kings! and Lord of

A wig! Herr der — Herrn, der Got - ter — Gott, Herr der — Herrn, der Got - ter —
 cles. Gloire à — Dieu, au Roi des — rois! Gloire à — Dieu, au Roi des —
 er, King of — Kings! and Lord of — Lords! King of — Kings! and Lord of —

T 8 wig! Herr der — Herrn, der Got - ter — Gott, Herr der — Herrn, der Got - ter —
 cles! Gloire à — Dieu, au Roi des — rois! Gloire à — Dieu, au Roi des —
 er, King of — Kings! and Lord of — Lords! King of — Kings! and Lord of —

B wig! Herr der — Herrn, der Got - ter — Gott, Herr der — Herrn, der Got - ter —
 cles! Gloire à — Dieu! au Roi des — rois! Gloire à — Dieu! au Roi des —
 er, King of — Kings! and Lord of — Lords! King of — Kings! and Lord of —

Pno

81

85

S Gott, und er re - giert von nun an auf e - - - wig! Herr der
 rois, Il rè - gne - ra dans/les siè - cles des siè - - - cles. Gloire à
 Lords, and He shall reign for ev - er and ev - - - er, King of

A Gott, und er re - giert von nun an auf e - - - wig! von nun an auf
 rois! Il rè - gne - ra dans/les siè - cles des siè - - - cles. Tri - om - phe et
 Lords, and He shall reign for ev - er and ev - - - er, for ev - er and

T 8 Gott, und er re - giert von nun an auf e - - - wig! von nun an auf
 rois! Il rè - gne - ra dans/les siè - cles des siè - - - cles. Tri - om - phe et
 Lords, and He shall reign for ev - er and ev - - - er, for ev - er and

B Gott, und er re - giert von nun an von nun an auf e - - - wig! von nun an auf
 rois! Tou - jours Il rè - gne - ra dans les siè - cles des siè - - - cles. Tri - om - phe et
 Lords, and He shall reign for ev - er and ev - - - er, for ev - er and

Pno

85

Hallelujah

12

89

S Herrn, der Got - ter Gott, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
Dieu, au Roi des rois! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
Kings! and Lord of Lords! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -

A e - wig, von nun an auf e - wig, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
gloire, tri - om - phe et gloire, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
ever, for ev - er and ev - er, Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -

T 8 e - wig, von nun an auf e - wig, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
gloire, tri - om - phe et gloire, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
ever, for ev - er and ev - er, Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -

B e - wig, von nun an auf e - wig, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le -
gloire, tri - om - phe et gloire, Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le -
ever, for ev - er and ev - er, Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le - lu - jah! Hal-le -

Pno { 89 cresc.

Pno { cresc.

Largo

92

S lu - ja! Hal - le - - - - - - - lu - - - ja!
lu - ia! Al - le - - - - - - - lu - - - ia!
lu - jah! Hal - le - - - - - - - lu - - - jah!

A lu - ja! Hal - le - - - - - - - lu - - - ja!
lu - ia! Al - le - - - - - - - lu - - - ia!
lu - jah! Hal - le - - - - - - - lu - - - jah!

T 8 lu - ja! Hal - le - - - - - - - lu - - - ja!
lu - ia! Al - le - - - - - - - lu - - - ia!
lu - jah! Hal - le - - - - - - - lu - - - jah!

B lu - ja! Hal - le - - - - - - - lu - - - ja!
lu - ia! Al - le - - - - - - - lu - - - ia!
lu - jah! Hal - le - - - - - - - lu - - - jah!

Pno { 92